

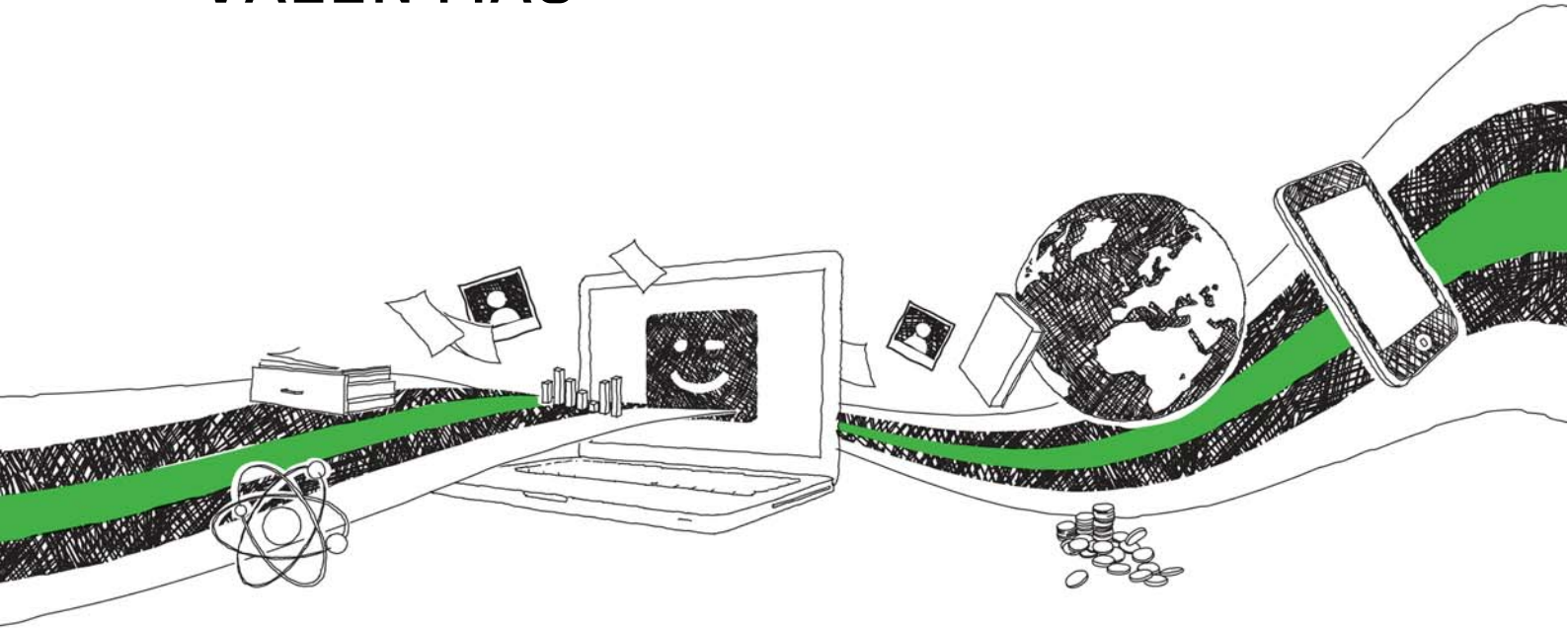
Marta Méndez Carmona

Manifestaciones de la memoria y el trauma transgeneracional en "Gleissendes Licht" (2023), de Marc Sinan

Una novela autoficcional sobre el genocidio armenio

Tesis de Máster

CON GRIN SUS CONOCIMIENTOS VALEN MAS



- Publicamos su trabajo académico, tesis y tesina
- Su propio eBook y libro - en todos los comercios importantes del mundo
- Cada venta le sale rentable

Ahora suba en www.GRIN.com
y publique gratis



Bibliographic information published by the German National Library:

The German National Library lists this publication in the National Bibliography; detailed bibliographic data are available on the Internet at <http://dnb.dnb.de> .

This book is copyright material and must not be copied, reproduced, transferred, distributed, leased, licensed or publicly performed or used in any way except as specifically permitted in writing by the publishers, as allowed under the terms and conditions under which it was purchased or as strictly permitted by applicable copyright law. Any unauthorized distribution or use of this text may be a direct infringement of the author's and publisher's rights and those responsible may be liable in law accordingly.

Imprint:

Copyright © 2023 GRIN Verlag
ISBN: 9783964874979

This book at GRIN:

<https://www.grin.com/document/1439190>

Marta Méndez Carmona

Manifestaciones de la memoria y el trauma transgeneracional en "Gleissendes Licht" (2023), de Marc Sinan

Una novela autoficcional sobre el genocidio armenio

GRIN - Your knowledge has value

Since its foundation in 1998, GRIN has specialized in publishing academic texts by students, college teachers and other academics as e-book and printed book. The website www.grin.com is an ideal platform for presenting term papers, final papers, scientific essays, dissertations and specialist books.

Visit us on the internet:

<http://www.grin.com/>

<http://www.facebook.com/grincom>

http://www.twitter.com/grin_com

ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. INTRODUCCIÓN.....	4
2. MARCO TEÓRICO Y METODOLÓGICO. UN ACERCAMIENTO A LOS MEMORY STUDIES.....	6
2.1. DE LOS MARCOS SOCIALES DE LA MEMORIA A LA TRAVELLING MEMORY.....	7
2.2. MEMORIA MULTIDIRECCIONAL.....	10
2.3. POSMEMORIA.....	12
3. ANÁLISIS.....	15
3.1. CONTEXTO DE ANÁLISIS.....	15
3.1.1. MARC SINAN. CLAVES BIOGRÁFICAS DE LA NOVELA AUTOFICCIONAL.....	15
3.1.2. GLEISSENDES LICHT (2023). RESUMEN, ESTRUCTURA Y TEMÁTICA.....	17
3.1.3. GENOCIDIO ARMENIO. ANTECEDENTES Y CONSECUENCIAS.....	19
3.1.3.1. ORIGEN Y DESARROLLO DEL GENOCIDIO.....	20
3.1.3.2. IMPACTO EN LA COMUNIDAD ARMENIA Y EN EL ESCENARIO INTERNACIONAL..	25
3.1.3.3. REFLEXIONES SOBRE EL NEGACIONISMO TURCO.....	27
3.2. MANIFESTACIONES DE LA MEMORIA Y EL TRAUMA EN GLEISSENDES LICHT (2023).....	28
3.2.1. IDENTIDADES TRANSCULTURALES.....	30
3.2.2. SECRETISMO FAMILIAR RESPECTO AL PASADO TRAUMÁTICO.....	33
3.2.3. CONSTITUYENTE RELIGIOSO Y SUS EFECTOS EN LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD..	36
3.2.4. RECUERDOS FALSARIOS DE LA POSMEMORIA.....	38
3.2.5. EL PECADO ORIGINAL DE LA MEMORIA TRANSGENERACIONAL DEL GENOCIDIO ARMENIO.....	41
3.2.6. DISCRIMINACIÓN Y DESPRECIO HACIA ‘EL OTRO’.....	43
3.2.7. NEGACIONISMO TURCO RESPECTO AL GENOCIDIO.....	45
3.2.8. RASGOS PROPIOS DE LA TRANSMISIÓN TRANSGENERACIONAL DEL TRAUMA.....	47
3.2.9. RASGOS Y SITUACIONES DE LA MEMORIA MULTIDIRECCIONAL.....	52
3.2.10. BÚSQUEDA DE LA JUSTICIA Y COMPENSACIÓN VÍCTIMA-PERPETRADOR.....	54
4. CONCLUSIONES.....	58

5. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS.....	60
6. ANEXO I.....	62

RESUMEN

Este trabajo se centra en la reflexión y análisis del recuerdo familiar del trauma y la memoria transgeneracional que sufren los personajes que aparecen en la novela *Gleissendes Licht* (2023) de Marc Sinan, una historia autoficcional basada en el genocidio armenio. La narrativa de la obra examina la construcción sobre la memoria que sus personajes entretejen, explorando, a su vez, cómo el trauma ha sido transmitido a lo largo del tiempo de generación en generación. Mediante su análisis literario y teórico se irá exponiendo cómo Marc Sinan reconstruye el pasado familiar a través de las vivencias, recuerdos y silencios de sus personajes.

Esta novela emerge como un testimonio literario y un espacio de reflexión, explorando el sufrimiento del pasado y su impacto en las distintas generaciones, tanto presentes como futuras. El trabajo tiene por objeto enriquecer la comprensión del análisis literario y subrayar el papel de la narrativa en la preservación y exploración de la memoria.

Palabras clave: *genocidio armenio, memoria, trauma, posmemoria, teoría transgeneracional, memoria multidireccional*

ABSTRACT

This paper focuses on the reflection and analysis of the familial recollection of trauma and transgenerational memory suffered by the characters in Marc Sinan's novel *Gleissendes Licht* (2023), an autofictional story based on the Armenian genocide. The work's narrative examines the construction of memory that its characters weave together, exploring, in turn, how trauma has been transmitted over time from generation to generation. Through his literary and theoretical analysis, it will be shown how Marc Sinan reconstructs the family past through the experiences, memories and silences of his characters.

This novel emerges as a literary testimony and a space for reflection, exploring the suffering of the past and its impact on different generations, both present and future. The work aims to enrich the understanding of literary analysis and to highlight the role of narrative in the preservation and exploration of memory.

Keywords: *Armenian genocide, memory, trauma, post-memory, transgenerational theory, multidirectional memory*

1. INTRODUCCIÓN

Dentro del campo de las artes, y en este caso en concreto, de la literatura, destacan varias cuestiones conexas que tienen un valor sustancial para explicar nuestro presente, como son la memoria, la identidad y el trauma. Por ello -y debido a su estudio-, utilizaremos la novela *Gleissendes Licht* (2023), construida con elementos autoficcionales, y la primera del escritor y compositor alemán con ascendencia turco-armenia, Marc Sinan, para ver y explorar las conexiones que existen entre la memoria y el trauma. A través de las memorias individuales y colectivas de una misma familia, seremos testigos de uno de los crímenes más brutales de la historia, el Genocidio Armenio -período comprendido entre 1915 y 1923-, y de cómo este hecho ha marcado la vida de los personajes que en la novela se exponen, sumiendo a varias generaciones en un profundo trauma. Asimismo, comentaremos también el negacionismo turco existente para con estos terribles hechos y de ese perdón hacia el pueblo armenio que parece no llegar nunca, donde Sinan, con su novela, pretende hallar.

La estructura del estudio estará formada por varios apartados. El primero corresponde al marco teórico, en el que se introducirán las bases teóricas. Aquí se llevará a cabo una revisión bibliográfica -con estudios académicos, ensayos, investigaciones históricas, filosóficas, etc.- enfocada en los *Memory Studies*¹ y las nociones que, desde la antigüedad hasta la actualidad, han ido apareciendo en este campo de estudio, para que así lleguemos a comprender cómo la memoria ha sido conceptualizada y estudiada a lo largo del tiempo. En el segundo apartado se desarrollará el análisis en torno a la reflexión de las manifestaciones de las distintas formas de la memoria que aparecen en los personajes de la novela *Gleissendes Licht* (2023), donde se aplicarán de forma práctica los conceptos expuestos en el marco teórico. Aquí, la información sobre el autor, la relación entre su biografía y la intención literaria -dado el valor autoficcional de la novela-, así como la documentación histórica² sobre el Genocidio Armenio -con sus respectivos antecedentes y consecuencias-, formarán parte del desarrollo del análisis, dado que nos será imprescindible para contextualizar e interpretar lo que en la novela se expone. De igual modo, y para poner cierre al trabajo,

¹ Aquí destacarán académicos como Walter Benjamin, Maurice Halbwachs, el matrimonio compuesto por Aleida y Jan Assman, Astrid Erll, Michael Rothberg o Marianne Hirsch, entre otros.

² Destacarán aquí académicos como Carlos Antaramián, Vahakn Dadrian, Taner Akçam, Pascual C. Ohanian o Richard G. Hovannissian, todos ellos importantísimos estudiosos del tema.

aparecerán las conclusiones a las que se ha llegado tras esta investigación; así como el material bibliográfico en el que nos hemos apoyado para llevarlo a cabo.

Con ayuda de un marco teórico y metodológico que toma como base el enfoque memorialista de los *Memory Studies*, se abordarán la temática de la novela, la cual representa ficcionalmente el recuerdo familiar del trauma, y, de manera central, la memoria transgeneracional del genocidio armenio, puesto que los acontecimientos o experiencias traumáticas que los antepasados sufren, afectan a la construcción de la personalidad, salud, comportamientos, forma de relacionarnos y maneras de ver el mundo.

El objetivo general de este trabajo es analizar la interconexión existente entre la memoria y el trauma que en la novela de Marc Sinan aparecen reflejados, puesto que, mediante la trama narrativa y los personajes que en ella aparecen, podremos reflexionar sobre la forma en que la(s) memoria(s) y trauma(s) de un hecho histórico trágico han sido contruidos, moldeados y transmitidos transgeneracionalmente. En cuanto a los objetivos específicos de este trabajo -cuya investigación tiene un enfoque crítico y toma como base la reflexión teórica de los *Memory Studies*-, irán centrados en la lectura y análisis exhaustivo de la novela *Gleissendes Licht* (2023), donde se llevará a cabo una interpretación con base en los estudios memorialistas, marcado sobremanera por el genocidio armenio, así como la propia biografía del autor. Aquí se analizará la construcción autoficcional del trauma transgeneracional y de las distintas manifestaciones sobre las formas de memoria(s) que aparecen y sufren los personajes que Marc Sinan expone en su obra.

Con este trabajo, se pretende poner en valor el importante papel que ejerce la narrativa a la hora de debatir sobre temas que afectan a la sociedad, tanto de forma individual como colectiva. Se aspira también, a dar a conocer un período histórico trágico como fue el Genocidio Armenio, pero sobre todo, se pretende reflexionar sobre las distintas manifestaciones y formas de la memoria que aparecen en su obra; aquí, todas ellas -las memorias-, serán introducidas a través de los personajes que Sinan crea, ya sea mediante la palabra, los silencios, las historias contadas, los recuerdos falsarios e imaginativos o los mitos fundacionales con valor metafórico que comparten.